



**Генеральная Ассамблея**  
**Совет Безопасности**

Distr.: General  
7 March 2008  
Russian  
Original: English

---

Генеральная Ассамблея  
Шестьдесят вторая сессия  
Пункт 17 повестки дня  
Положение на Ближнем Востоке

Совет Безопасности  
Шестьдесят третий год

**Письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской  
Республики при Организации Объединенных Наций  
от 6 марта 2008 года на имя Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо с изложением позиции Сирийской Арабской Республики в отношении шестого доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1701 (2006) (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 17 повестки дня и документа Совета Безопасности до начала обсуждения этого доклада Советом Безопасности.

*(Подпись)* Башар Джаафари  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 6 марта 2008 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

1. Сирия вновь заявляет о своем осуждении агрессии, которую Израиль совершил против Ливана в июле 2006 года, в результате которой погибли или пострадали и продолжают гибнуть и страдать тысячи невинных ливанцев и которая привела к принятию Советом Безопасности резолюции 1701 (2006). Сирийская Арабская Республика подчеркивает необходимость осуществления этой резолюции неизбирательным образом, не делая мишенью тех, кто стал основной жертвой этой агрессии с трагическими последствиями, особенно если учитывать, что эта резолюция была принята прежде всего для того, чтобы положить конец израильской агрессии, развязанной против Ливана в июле 2006 года.

2. Сирийская Арабская Республика вновь просит Совет Безопасности выполнять свои обязанности беспристрастно и объективно, заняться проблемой Израиля и наказать его за нарушения резолюции 1701 (2006), которые он непрерывно совершает практически ежедневно, как это было подчеркнуто Генеральным секретарем в пунктах 17 и 69 его самого последнего доклада. В пункте 17 он ссылается на тот факт, что ВСООНЛ зафиксировали большое число нарушений воздушного пространства Ливана израильской авиацией. Особенно большое число нарушений воздушного пространства над территорией Ливана и его территориальными водами было зафиксировано 7 и 11 февраля 2008 года, причем некоторые полеты совершались на малой высоте, в том числе над штабом ВСООНЛ в Накуре. В докладе было отмечено, что 17 февраля 2008 года, то есть за один день, было зафиксировано 36 нарушений воздушного пространства. Постоянный представитель Ливана в своем самом последнем письме от 15 февраля 2008 года упомянул о том, что в период, охватываемый докладом, было совершено 247 нарушений воздушного пространства, 27 нарушений на море и 118 нарушений на суше, и добавил, что эти нарушения, совершаемые Израилем, в частности нарушения на суше, стали систематическими и что Израиль преднамеренно и неоднократно осуществлял проникновения на территорию Ливана, чтобы похищать ливанских граждан, как это отмечено Генеральным секретарем в пунктах 9, 10 и 13. Эти нарушения, которые были официально задокументированы Организацией Объединенных Наций на основании доклада Генерального секретаря, докладов Командующего ВСООНЛ и многочисленных писем, регулярно направляемых Постоянным представительством Ливана, должны побудить Совет Безопасности призвать Израиль к ответу и наказать его за эти нарушения, а Генеральный секретарь должен особо отметить тот факт, что такие действия являются вопиющим нарушением резолюции 1701 (2006). Мы надеялись, что Генеральный секретарь не ограничится тем, что выразит в пункте 69 своего доклада озабоченность по поводу продолжения этих нарушений и не придет к изложенному в пункте 17 его доклада мнению о том, что полеты израильской военной авиации над штабом ВСООНЛ в Накуре являются лишь обычными полетами в боевом построении или учебными действиями, особенно если учесть, что Генеральный секретарь в том же пункте 17 своего доклада охарактеризовал такие нарушения как нарушения суверенитета Ливана и резолюции 1701 (2006). Учитывая это, мы надеялись, что Генераль-

ный секретарь, включая этот пункт, проявит последовательность и обратится к Совету Безопасности с просьбой призвать Израиль к ответу за его нарушения этой резолюции. Еще более глубокое сожаление вызывает то, что Совет Безопасности ни разу не откликнулся на просьбы Ливана положить конец непрекращающимся израильским нарушениям, несмотря на тот факт, что некоторые активные члены Совета выражали озабоченность по поводу стабильности и целостности Ливана и призывали к принятию резолюций и заявлений с осуждением в адрес Ливана, когда об этом просил Израиль.

3. В докладе вновь повторяются заявления о контрабанде оружия через сирийско-ливанскую границу. В своих предыдущих письмах, самым последним из которых является документ S/2007/724 от 10 декабря 2007 года, Сирия отмечала, что эти заявления продиктованы политическими соображениями, а не соображениями безопасности и что их цель состоит в том, чтобы обеспечить прикрытия для непрерывных нарушений Израилем суверенитета Ливана и резолюции 1701 (2006) и сделать Сирию причастной к указанной резолюции по причинам, которые всем хорошо известны. Это нашло подтверждение в пункте 43 доклада Генерального секретаря, где было отмечено, что объединенные пограничные силы в Ливане, в состав которых входят представители четырех ливанских служб безопасности и район действий которых простирается на 130 км вдоль северной границы Ливана с Сирией, заявили, что «до сих пор силы в своем районе операций не зафиксировали ни одного случая контрабанды оружия». Эта важная информация, поступившая от Ливана, согласуется с заявлениями, сделанными ранее высокопоставленными официальными лицами Ливана, отрицающими существование какой-либо контрабанды, а также с докладом Независимой группы по оценке состояния ливанской границы (ЛИБАТ), содержащимся в документе S/2007/382 от 26 июня 2007 года, в частности с пунктами 45 и 120. В пункте 45 было отмечено, что «с момента принятия резолюции 1701 (2006) ни на одном из четырех официальных пунктов пересечения границы власти не представили Группе отчетов об изъятии оружия или боеприпасов». Кроме того, в пункте 120 было отмечено следующее: «Во всех конфискациях речь идет о контрабанде традиционных товаров, как-то: дизельное топливо, одежда, цемент, продукты питания и т.д. Случаев перехвата оружия или взрывчатых средств не было. Несмотря на несколько сообщений о конфискации незаконного оружия, согласно службам безопасности границы, ни один из этих случаев не имел прямого отношения к деятельности по пересечению границы и ни один из документированных таким образом инцидентов не был связан с переброской через сирийскую границу. Во всех случаях, о которых стало известно Группе, утверждалось, что речь шла о внутренней транспортировке оружия между различными точками на территории Ливана».

4. Цель этих израильских голословных заявлений по поводу контрабанды оружия через сирийско-ливанскую границу состоит в том, чтобы найти повод для нарушения Израилем резолюции 1701 (2006). Как мы указывали в наших предыдущих письмах, этим заявлениям не следует придавать никакого значения, поскольку Израиль враждебно настроен по отношению к Сирии и оккупированную часть ее территории в нарушение норм международного права и сотен соответствующих резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Советом по правам человека и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, что на протяжении десятилетий документально подтверждалось Секретариатом. Повторение этих заявлений в докладе

Генерального секретаря противоречит тому, что заявлено в пункте 43 того же доклада, где говорится о том, что четыре ливанские службы безопасности не выявили ни одного случая контрабанды оружия в районе проводимых ими операций на сирийско-ливанской границе. В силу этого Секретариат не должен был рассматривать эти заявления, а должен был проигнорировать их и принять во внимание информацию, представленную нами, и заявление Постоянного представителя Ливана, содержащееся в его самом последнем письме по этому вопросу, где говорилось о том, что «голословные заявления о незаконных трансграничных перемещениях контрпродуктивны». Роль, которую, как мы надеемся, будет играть Секретариат Организации Объединенных Наций, состоит в том, чтобы ослабить любую напряженность в отношениях между государствами-членами в этом регионе и не выдумывать проблем, которые используются некоторыми сторонами в ущерб историческим отношениям между двумя соседними арабскими странами.

5. Сирийская Арабская Республика вновь заявляет, что в соответствии с международным правом демаркация границы является вопросом двусторонних отношений, который связан с государственным суверенитетом и который должен решаться правительствами Сирии и Ливана. В этой связи мы отмечаем, что мы ожидали, что Генеральный секретарь в своем докладе укажет, то реальной причиной затягивания решения вопроса о Мазарии-Шабья и ближневосточной проблемы в целом является продолжающаяся оккупация Израилем Мазарии-Шабья и сирийских Голан и его отказ выполнять международные резолюции. Мы ожидали также, что он недвусмысленно призовет Израиль выполнить эти резолюции и уйти с оккупированных сирийских и ливанских территорий. Однако вместо того, чтобы конкретно упомянуть Израиль в пункте 73 своего доклада, он предпочел настоятельно призвать правительства Сирии и Ливана предпринять практические шаги по демаркации их общей границы, как если бы оккупация Израилем Мазарии-Шабья не имела никакого отношения к этому вопросу. Мы хотели бы вновь заявить — о чем уже говорилось в наших предыдущих письмах, — что Сирийская Арабская Республика готова приступить к демаркации сирийско-ливанской границы, начав с севера по соображениям практической целесообразности, поскольку южная часть общей границы, включая Мазарию-Шабья, находится под израильской оккупацией.

6. Сирийская Арабская Республика вновь заявляет, что контакты между сирийской и ливанской сторонами по поводу контроля на их общих границах не прекратились. В нашем письме от 2 ноября 2007 года мы уведомили Генерального секретаря и Председателя и членов Совета Безопасности о том, что в период с 6 декабря 2005 года по 29 августа 2007 года стороны провели 17 встреч. Мы будем продолжать информировать Секретариат и Совет о результатах последующих встреч. Продолжение этих контактов подтверждает ответственное отношение обеих сторон к обеспечению двустороннего контроля на их границах.

7. Сирийская Арабская Республика подтверждает, что она удвоила число пограничников с сирийской стороны. Мы хотели бы также отметить, что, как указал Генеральный секретарь в пункте 29 своего доклада, Сирийская Арабская Республика обратилась к ряду европейских государств с просьбой предоставить ей технические средства, чтобы помочь ей в осуществлении наблюдения на ее границах и в обучении сирийского персонала выполнению этой задачи.

Однако она до сих пор не получила ответа от этих государств, которые предоставили испрашиваемые технические средства лишь ливанской стороне.

8. Сирийская Арабская Республика хотела бы подчеркнуть, что палестинское присутствие в Ливане регулируется Каирским соглашением 1969 года между Ливаном и Организацией освобождения Палестины, что Сирийская Арабская Республика не имеет никакого отношения к этим двусторонним договоренностям и что все палестинские позиции в Ливане находятся исключительно на ливанской территории. Следовательно, Сирийская Арабская Республика не несет ответственности за какие бы то ни было возможные изъятия в соглашениях, подписанных палестинской и ливанской сторонами.

9. Сирийская Арабская Республика осуждает Израиль за его упорный отказ предоставить информацию о кассетных бомбах, сброшенных им в ходе его жестокой агрессии против Ливана в 2006 году, а также за его отказ предоставить карты с указанием мест установки наземных мин, от которых, согласно докладу Генерального секретаря, с 2006 года «погибло 27 и было ранено 209 мирных граждан, а также погибли 14 (включая одного миротворца из состава ВСООНЛ) и получили увечья 34 специалиста по разминированию». В пункте 74 Генеральный секретарь заявил, что, согласно предварительному анализу, информация о кассетных боеприпасах, предоставленная Израилем 5 февраля 2008 года, носит крайне ограниченный характер. Мы ожидали, что Генеральный секретарь в своем докладе не ограничится тем, чтобы просто призвать правительство Израиля — используя нейтральные выражения — предоставить Организации Объединенных Наций эту информацию, а осудит тот факт, что Израиль до сих пор не представил Организации Объединенных Наций эти карты, и призвет Совет Безопасности выполнить свои обязанности и принять меры к тому, чтобы наказать Израиль, особенно с учетом многочисленности тех, кто пострадал и продолжает страдать от этих международно запрещенных боеприпасов, как это отметил Генеральный секретарь в пункте 51 своего доклада.

10. В пункте 20 Генеральный секретарь заявляет, что «до тех пор, пока подразделения Израильских сил обороны будут оставаться в северной части Гаджара, вывод Израилем своих войск из Южного Ливана не может считаться окончательным в соответствии с его обязанностями по резолюции 1701 (2006)», а в пункте 70 отмечает, что это «представляет собой непрекращающееся нарушение суверенитета Ливана, резолюции 1701 (2006) и режима „голубой линии“». В этой связи мы надеялись на то, что Генеральный секретарь не ограничит свою позицию, изложенную в пункте 20, настоятельным призывом к тому, чтобы «стороны придерживались конструктивного подхода, чтобы... урегулировать этот... вопрос», а призвет Израиль полностью выполнить резолюцию 1701 (2006) Совета Безопасности, выведя свои силы из северной части сирийской деревни Гаджар, которая была оккупирована в 1967 году.

11. Сирия призывает других уважать суверенитет, политическую независимость и территориальную целостность Ливана и принцип невмешательства в ее внутренние дела в теории и на практике, с тем чтобы сохранить мир и безопасность в этой соседней стране, которая много страдала от вмешательства извне в ее внутренние дела. В этой связи мы отмечаем, что одностороннее решение администрации Соединенных Штатов направить пять военных кораблей к

побережью Ливана под предлогом защиты стабильности в Ливане угрожает стабильности в Ливане и ставит под угрозу усилия ВСООНЛ.

12. И наконец, Сирия хотела бы вновь заявить о своем твердом уважении независимости, суверенитета, территориальной целостности соседнего с ней арабского государства Ливан и уважении к его братскому народу, а также о своем стремлении поддерживать с этим государством как можно более хорошие отношения и решить все остающиеся проблемы в отношениях между нашими двумя странами, при условии, что это стремление встретит такое же стремление со стороны правительства Ливана. Сирия надеется, что Секретариат и ряд членов Совета Безопасности окажут положительное влияние на отношения между этими двумя странами, вместо того чтобы пытаться разжечь существующие разногласия и создать новые, что служит интересам лишь тех, кто желает ухудшения исторически сложившихся отношений между двумя братскими народами.

*(Подпись)* Башар Джаафари  
Посол  
Постоянный представитель

---